

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 35 (1978)

Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PA 4015

plan

10 1978
35. Jahrgang

Zeitschrift für Umweltschutz, Planen und Bauen

ETH-ZÜRICH

- 6. Nov. 1978

BIBLIOTHEK

curriculum

Die wissenschaftlichen, technischen
und kaufmännischen Kader in der
Umweltforschung, Umwelttechnik und
im Umweltschutz in der Schweiz



KATADYN Filtergruppe
Typ MF-31 zur Entkeimung
des Fabrikationswassers
in Getränkefabrik

Entkeimtes Wasser mit Katadyn

- KATADYN Feinstfiltration
- MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung
- sicher • sauber • einfach

- ELEKTROKATADYN Silberung
- MICROPUR Konserverung

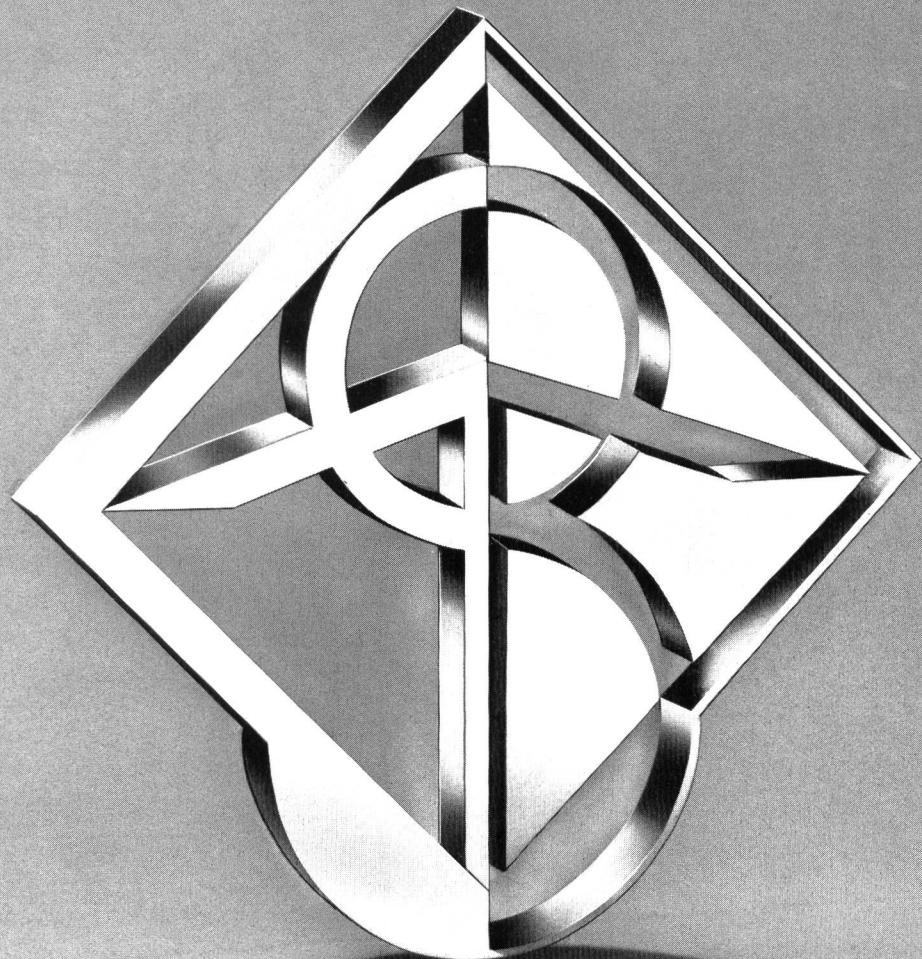


MULTUS Ultraviolett-
Grossentkeimungsanlage
in Gemeindewasser-
versorgung

KATADYN PRODUKTE AG
Industriestrasse 27
CH-8304 Wallisellen
Telefon 01/830 36 77



Fabrikation
MULTUS-Anlagen
Werk Bergdietikon
Telefon 01/740 48 50



Flockungsmittel für die Wasserbehandlung der KRONOS TITAN-GMBH

Quickfloc (auf Eisen-II-Basis) • **Eisenchloridsulfat-Lösung** (auf Eisen-III-Basis) • **Ferrogranul** (auf Eisen-II-Basis)

100

DR. RUDOLF STREULI AG, Verkauf chemischer Rohstoffe, Hilfsprodukte und Maschinen Utoquai 29, CH - 8032 Zürich, Telefon 01 47 23 40, Telex 53 971

SIGMAGYR®

DAS Regelsystem für die witterungsgeführte Heizungsregelung

Bekannt und bewährt,

nun NEU in TECHNIK und KONZEPTION

hohe Regelgenauigkeit

einfache Bedienung

betriebssicher

wirtschaftlich

nur ein Gerät für:

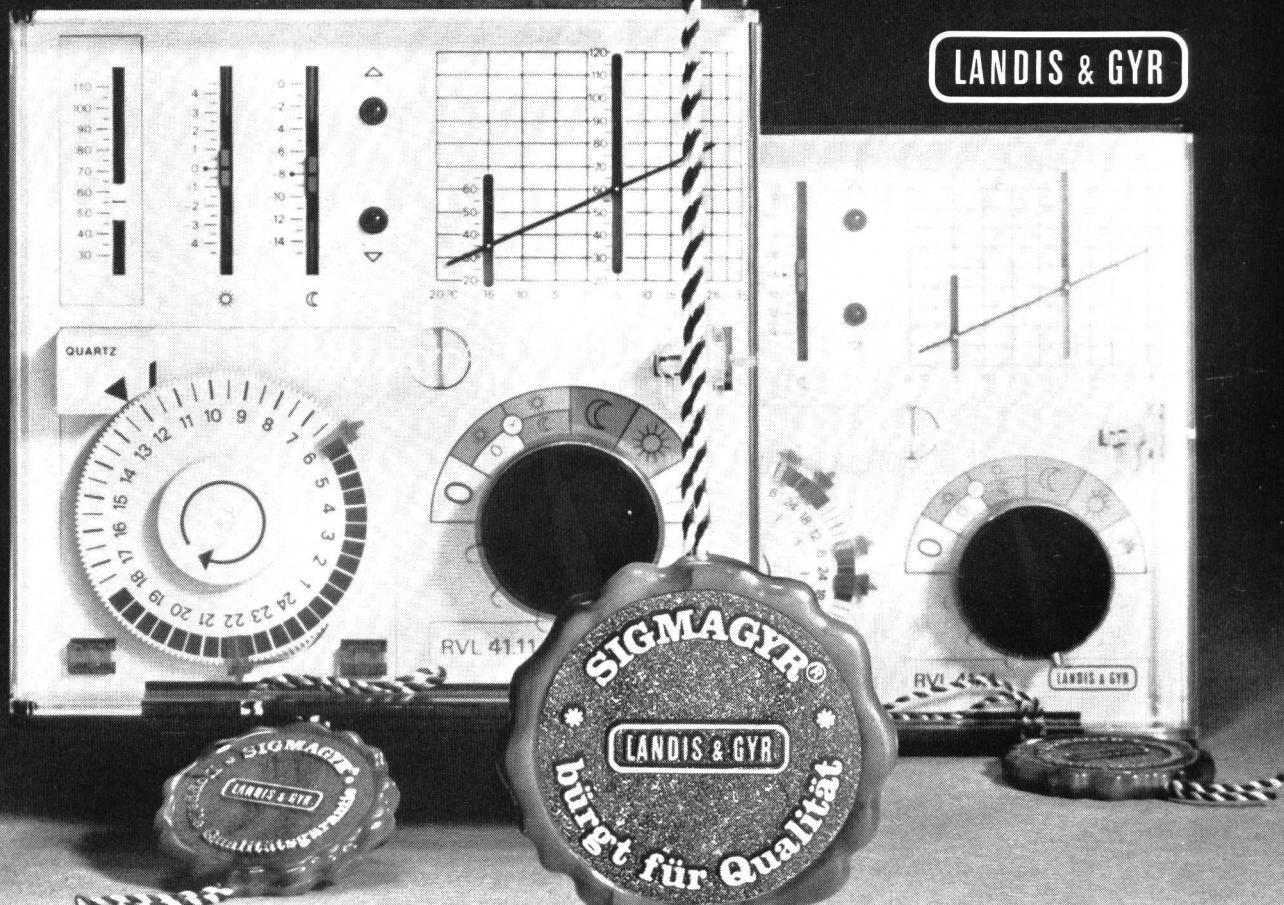
- Tag/Nacht und Wochenprogramm

- Radiatoren und Fußbodenheizung

- Brenner und elektrische o. thermische Antriebe

- Heizungsregelung und Begrenzerfunktion

und damit einfache Projektierung, Bestellung und Lagerung



**SIGMAGYR® bürgt für Qualität
... einbauen und vergessen**

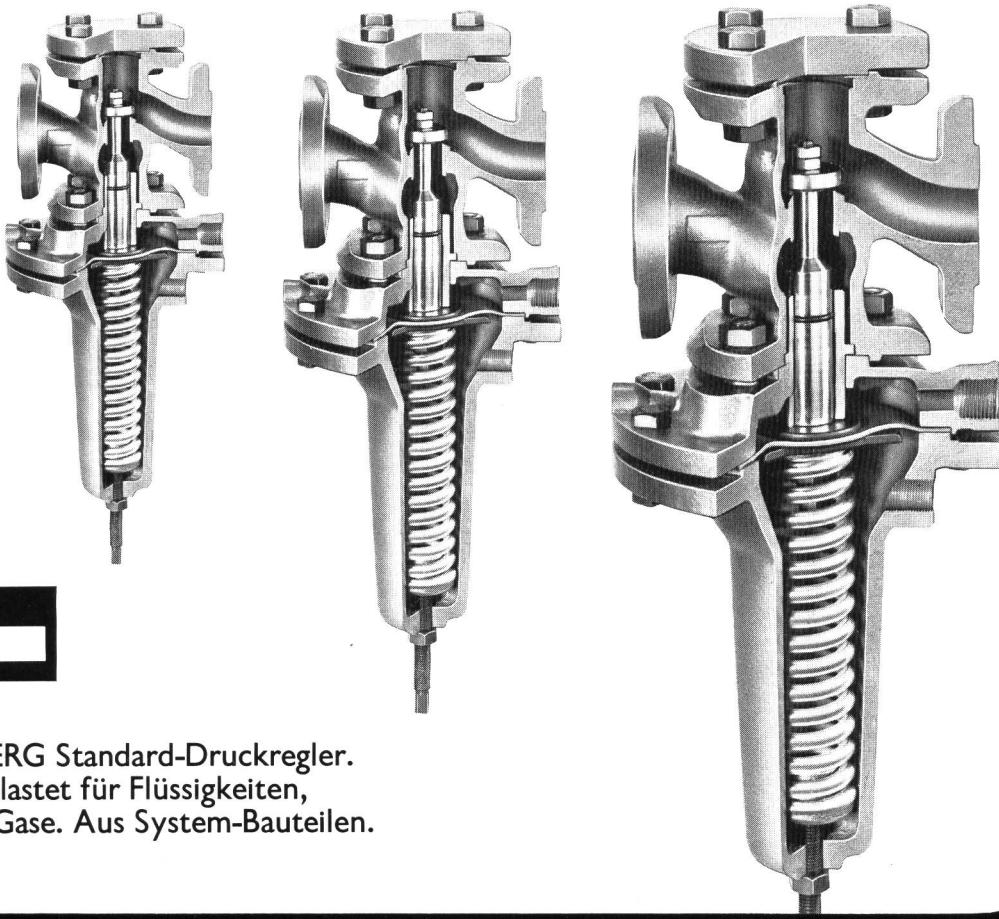
LGZ LANDIS & GYR ZUG AG
Vertrieb Wärmetechnik Schweiz
6301 ZUG
Tel. 042/24 36 18

4054 Basel, Reußstr. 74, Tel. 061/39 88 12
6500 Bellinzona, Via C. Ghiringhelli 49, Tel. 092/25 12 65
3000 Bern, Randweg 15, Tel. 031/42 77 36
1004 Lausanne, 12, ch. des Avelines, Tel. 021/36 57 16
8027 Zürich, Ulmbergstr. 4, Tel. 01/202 21 66



Das umfassende Industriearmaturen-Programm?

Wir von NUSSBAUM haben es! Regelarmaturen für Druck, Durchfluss und Niveau • Absperr-, Rückschlag- und Drosselarmaturen • Trinkwassersystemtrennung • Kugelhähnen • Sicherheitsventile • Flachschieber, Stoffschieber, Drei- und Vierwegschieber.



NUSSBAUM



MANKENBERG Standard-Druckregler.
Vordruckentlastet für Flüssigkeiten,
Dampf und Gase. Aus System-Bauteilen.

Bei Armaturenproblemen kommt man an NUSSBAUM nicht vorbei!

NUSSBAUM

R. Nussbaum AG
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik

8045 Zürich
Eichstrasse 23
Telefon 01/35 33 93

4600 Olten I
Martin-Disteli-Strasse 26
Telefon 062/21 33 33

4005 Basel
Hammerstrasse 174
Telefon 061/32 96 06

1000 Lausanne 7
12, chemin des Avelines
Téléphone 021/36 61 47

Coupon

Einsenden an:
R. NUSSBAUM AG, Armaturenfabrik
Martin-Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

- Senden Sie uns bitte Ihre Dokumentation über **MANKENBERG** Armaturen.
 Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Aussendienst-Mitarbeiters.

-p-A78

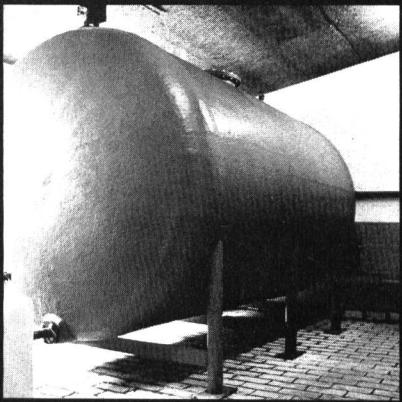
Firma: _____

Adresse: _____

Zuständig: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____



ISO-WASSERAUFBEREITUNG AG
Eulerstr. 14 4051 Basel
Telefon 061 220510



plant, liefert und montiert
Anlagen zur
Abwasserentgiftung, Abwasserneutralisation,
Abluftreinigung

Vielseitigkeit muss kein Nachteil sein. Im Gegenteil.

Denn: nur wer vielseitig ist, kann **echte** Alternativen anbieten. Und muss nicht versuchen, ein "X" für ein "U" zu verkaufen. Wer zudem so um ein einwandfreies Funktionieren seiner Anlagen, Maschinen, Apparate und Armaturen besorgt ist wie wir, darf ruhig sagen, dass Vielseitigkeit kein Nachteil ist.

Flechtweg **NEU**

Schnelldekanter oder Bandpressfilter
bieten im kommunalen und industriellen Bereich eine wirtschaftliche Möglichkeit der kontinuierlichen Schlammentwässerung.

Unsere Flottweg-Schnelldekanter
brauchen wir Ihnen hier nicht mehr speziell vorzustellen. Nahezu 2000 Anlagen in aller Welt erfüllen Ihre Aufgabe zu voller Zufriedenheit.

Neu hingegen ist das **hochleistungs Bandpressfilter**. Nun sind wir in der Lage, Ihnen ein fast universelles Programm anzubieten.

Nach langem Versuchsbetrieb im Dauer Einsatz können wir heute hohe Schlammdurchsatzleistungen bei extremen Endtrocknungsgehalten garantieren. Dies bei günstigen Betriebskosten.

Sprechen Sie unverbindlich mit uns oder verlangen Sie ausführliche Dokumentationen und Referenzlisten. Zur Bestimmung der Leistungs- und Garantiewerte können mit unseren Anlagen auch praktische Versuche an Ort und Stelle durchgeführt werden.

ALFA ALFA Ingenieurbureau AG
4310 Rheinfelden
Tel. 061-876525

Das gute Gewissen!

**Der Fertigboden aus Grossflächenplatten, der alles mitmacht.
Jeder Belastung gewachsen – sofort einsatzbereit.**

Fersima AG

Hädelistrasse 8
8712 Stäfa
Telefon 01 926 36 44



Das Mobil-Boden-Element ist unser Beitrag zum Umweltschutz.



BACTOTOX AG
Bahnhofstrasse 30
CH-8712 Stäfa
Telefon 01 926 47 55

Dr. G. Lott

Mikrobiologische Untersuchung von

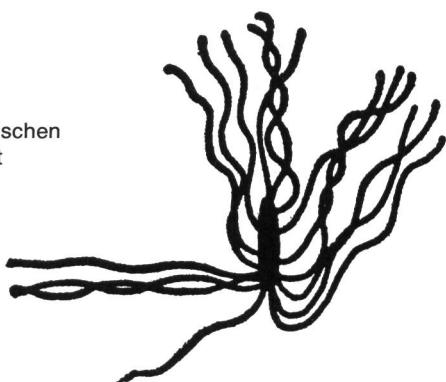
- Wasser
- Abwasser
- Klärschlamm

Routinemässige Mikrobiologie betreiben wir selbstverständlich auch, rasch und unter genauer Interpretierung der Ergebnisse.

Manche mikrobiologischen Untersuchungen gehen aber über die Routine hinaus. Kaum ein Labor befasst sich damit.

Für solche heiklen Aufgaben sind wir gewappnet und verfügen über das technische Rüstzeug.

Vom Eidgenössischen Gesundheitsamt anerkannt



Vorbeugen ist besser als heilen: Gaswarngeräte der Typenreihe LS...



erkennen rechtzeitig auftretende Gefahren. Gaswarngeräte LS dienen zur Erfassung von Erdgas, Stadtgas, Wasserstoff, Alkoholdämpfen, Azetylen, Aethan, Propan, Butan, Kohlenmonoxid usw. in Mischung mit Luft.

Je nach Ausführung mit Drahtbruchüberwachung, einer bzw. zwei einstellbaren Schaltschwällen, Relaisausgang mit potentialfreiem Umschaltkontakt mit Resettaste usw.

Modell LS 2200 für Einzelmontage
Modell LS 2010 E auf Europakarte für Rackmontage

Die Geräte eignen sich zur Dauerüberwachung von Räumen und Anlagen auf brennbare Gase, Flüssiggase und explosive Dämpfe.

Verlangen Sie Unterlagen oder rufen Sie uns an; wir beraten Sie gerne.

digitrade
vormals **digatron trading**

Veresiusstrasse 13 2501 Biel Telefon 032 23 76 16/17



gasheizung:

Ein Beitrag zum Energiesparen

Die saubere Verbrennung der Energie Gas bedeutet nicht nur einen Beitrag zum Umweltschutz. Das Fehlen von Russ und Schwefeldioxid in den Abgasen der Gasflamme bedeutet auch weniger Energieverbrauch bei gleichem Komfort: Weilein Gasheizkessel im Feuerraum keinen Russ ansetzt, nutzt er den Brennstoff – je nach Konstruktion und Pflege – 1–5% besser aus als ein mit Öl beheizter Kessel. Abgesehen von den Kesselreinigungen, die Sie beim Gasbetrieb sparen. Und das ist nur ein Punkt. Die saubere Gasflamme gestattet eine Reihe weiterer Energiesparmöglichkeiten. Wie Sie den Verbrauch Ihrer Gasheizung optimieren können, sagt Ihnen der Separatdruck «Energiesparen bei Gasheizungen», den Sie mit dem Coupon anfordern können.

Es lohnt sich, mit Gas zu heizen.



Mit dem umweltfreundlichen Gas in eine sichere Zukunft



Coupon

Senden Sie mir bitte 1 Exemplar des Separatdruckes «Energiesparen mit Gas»

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an Usogas, Grütlistrasse 44, 8027 Zürich

100-Watt-Wind-Turbine

zur Energiespeicherung in 12-V- oder 24-V-Akkumulatoren genügender Kapazität.

Wirkungsgrad 42 %.

Die robuste Konstruktion sorgt in allen Wetterbedingungen, bei allen registrierten Windgeschwindigkeiten, für unübertroffene Betriebssicherheit und lange, wartungsfreie Lebensdauer.

Eingebaute Solid-State-Elektronik überwacht vollautomatisch Energiezufuhr und Ladezustand des Akkumulators. Ideal zur Montage bei Berghaus, Chalet, Mobihomes, Kanal- und Hafeneinfahrten für Hindernisbefeuерung, TELECOM usw.

Systemplanung durch

SUNWIND ENERGY

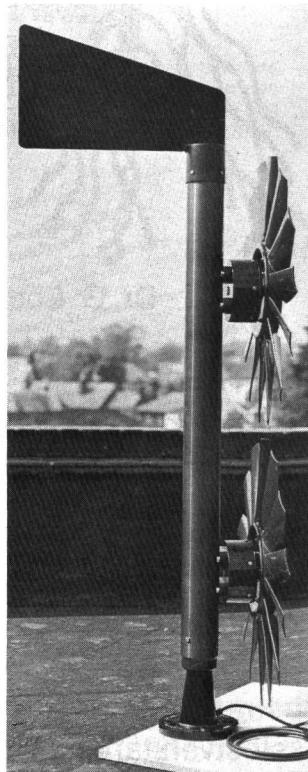
Gérard Hollinger

CH-2022 Bevaix NE

Telefon 038 46 14 04

Prozessrechner zur Ermittlung der Windhäufigkeit, des Windweges, Anemometer, Navigationshilfen.

2–5-KW-Wind-Energie-Systeme
220 V/380 V



Deponieabdichtungen sicher und dauerhaft mit Sarnafil®

Wirksamer Grundwasserschutz unter künftigen Mülldeponien ist heute durch den Einbau von Basisabdichtungen aus geeigneten Kunststoffdichtungsbahnen möglich. Dies erleichtert dem Planer die Standortwahl für die Deponie. Er ist nicht mehr auf den von Natur aus dichten Untergrund angewiesen.

Von den möglichen Abdichtungsmaterialien zeichnet sich vor allem Sarnafil P und Sarnafil FP aus.

Sarna

Sarna Kunststoff AG

6060 Sarnen/Schweiz
Postfach 12
Telefon 041 66 01 11

COUPON Bitte senden Sie mir Unterlagen für Deponieabdichtungen mit Sarnafil®.

Name _____

Vorname _____

Beruf _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____ Tel. _____

Senden an: Sarna Kunststoff AG, Postfach 12, 6060 Sarnen